

บทที่ 5

Confusing Transitive Verbs (สกรรณกริยาที่มักใช้สับสน)

ในภาษาอังกฤษมีคำกริยามากมาย เช่นเดียวกับในภาษาไทยและในภาษาอื่น ๆ กริยาบางคำก็มีวิธีใช้ง่าย ๆ ไม่ซับซ้อน ในขณะที่กริยาบางคำก็ต้องอาศัยความใส่ใจเป็นพิเศษ จึงจะสามารถใช้ได้อย่างถูกต้อง อันที่จริงคำกริยาในภาษาไทยก็เป็นปัญหาสำหรับคนต่าง ประเทศเช่นกัน แต่ทั้งนี้ขึ้นกับปัจจัยหลายอย่าง เช่น บางกลุ่มคำ มีความหมายแตกต่างกัน น้อยมาก แต่คนไทยไม่รู้สึกรู้ว่าเป็นปัญหา เพราะเราใช้กันในชีวิตประจำวันจนเกิดความคุ้นเคย เช่น กริยา cut ในภาษาอังกฤษ อาจใช้ในภาษาไทยได้ว่า ตัด ฉีก ฉีก ผ่า หั่น ฉีก เป็นต้น

หรือกริยา walk เราก็มีคำที่มีความหมายคล้ายกันในภาษาไทย เช่น เดิน ย่าง เยื้อง ผาย เป็นต้น

นอกจากปัญหาในลักษณะนี้แล้ว บางทีก็เป็นปัญหาในลักษณะความเหมาะสม และลำดับทางสังคมของกริยานั้น ๆ เช่น กริยา eat เราก็มี รับประทาน รับประทานอาหาร กิน เสวย ฉ่ำ หม่ำ แดก และอื่น ๆ อีก สิ่งเหล่านี้ล้วนแต่ก่อปัญหาให้แก่คนต่างชาติที่มา เรียนรู้การใช้ภาษาไทยเป็นอย่างยิ่ง

ในทำนองเดียวกัน ก็มีคำกริยามากมายในภาษาอังกฤษที่เป็นปัญหาต่อคนต่าง ชาติ แต่เจ้าของภาษาไม่รู้สึกรู้ว่าสับสน เพราะเป็นสิ่งที่เขาใช้จนเคยชิน วิธีการแก้ปัญหาเหล่านี้ คือ เราในฐานะคนต่างชาติที่ไม่ได้ใช้ภาษาอังกฤษเป็นภาษาแม่ ไม่ได้ใช้ในชีวิตประจำวัน ต้อง ยอมรับเสียก่อนว่ามันคือปัญหา แล้ววิเคราะห์ว่าปัญหานั้นเกิดจากเราไม่เข้าใจอะไร สับสนเรื่อง อะไร แล้วก็พยายามทำความเข้าใจให้กระจ่าง แล้วจึงเริ่มทำแบบฝึกหัดให้หลากหลาย ก็จะเกิด ความเคยชิน และใช้ได้โดยอัตโนมัติไปเอง

ถ้าจะจำแนกกลุ่มคำกริยาในภาษาอังกฤษ ก็จะจำแนกออกได้เป็นหลายกลุ่ม ด้วยกัน กลุ่มเล็กบ้าง กลุ่มใหญ่บ้าง แต่กลุ่มที่จะกล่าวถึงต่อไปนี้เป็นกลุ่มคำกริยาที่ต้องการ กรรณ (สกรรณกริยา) Transitive Verbs ที่มักถูกจัดไว้ในหัวข้อหนังสือไวยากรณ์ภาษาอังกฤษ ทั่วๆ ไป ว่า "กลุ่มกริยาที่มีปัญหาบ้าง" "กลุ่มกริยาที่มักใช้สับสนบ้าง" สุดแต่แต่จะตั้งชื่อกันไป เราจะลองมาวิเคราะห์ดูเป็นประเด็น ๆ ไปดังนี้

1. เหตุใดกริยากลุ่มนี้จึงถูกจัดไว้ว่าเป็นกริยาที่ยุ่งยาก
2. กริยาในกลุ่มนี้มีคำอะไรบ้าง
3. วิธีใช้กริยากลุ่มนี้
4. แบบฝึกหัด

ประเด็นที่ 1 เหตุใดกริยากลุ่มนี้จึงถูกจัดไว้ว่าเป็นกริยาที่ยุงยาก

ก่อนอื่นเราควรเข้าใจเสียก่อนว่า กริยากลุ่มนี้ทั้งหมดจัดเป็นกริยาที่ต้องมีกรรมมารองรับทั้งสิ้น และนอกจากนั้นทุกคำยังมีความหมายที่ใช้แสดงความรู้สึกทั้งหมด แต่สิ่งที่ทำให้มันเป็นปัญหาคือ เมื่อนำกริยามาประกอบเข้าในประโยคแล้ว จะให้การตีความหมายไม่ตรงกับคำกริยาอื่น ๆ ที่มีความหมายเกี่ยวกับความรู้สึกเช่นกัน (กริยานอกกลุ่มคำนี้)

เช่น กริยาแสดงความรู้สึก (ที่ไม่เป็นปัญหา) เช่น love, hate.....

I love Tony

ประโยคนี้ I เป็นประธาน และเป็นผู้มีความรู้สึก love

love เป็นกริยา และแสดงความรู้สึกของประธาน I

Tony เป็นกรรม (บุคคล) และเป็นผู้รับความรู้สึก love ของ I

We hate Pizza

ประโยคนี้ We เป็นประธาน และเป็นผู้มีความรู้สึก hate

hate เป็นกริยา ซึ่งแสดงความรู้สึกของประธาน We

Pizza เป็นกรรม (สิ่งของ) ของกริยา hate

สองประโยคข้างต้นนี้ เหมือนกันในแง่

1. ประธานเป็นคน (Someone) เพราะคนเท่านั้นจึงจะมีความรู้สึก love, hate ได้ ถ้าประธานเป็นสิ่งของ ก็แสดงความรู้สึกไม่ได้

2. กริยาเป็นสกรรมกริยา ต้องมีกรรมรองรับ ในประโยคแรก love + กรรม Tony และในประโยคที่สอง hate + กรรม Pizza

ส่วนความแตกต่างอยู่ที่กรรม ประโยคแรกมีกรรมเป็นคน (Someone) หมายถึง Tony ซึ่งเป็นผู้ได้รับความรักจากประธาน I ส่วนประโยคที่สอง มีกรรมเป็นสิ่งของ (Something) ซึ่งหมายถึง Pizza

ทั้ง 2 ประโยคนี้ จะสลับที่ประธานและกรรมกันก็ได้ ดังนี้

I	love	Tony
We	hate	Pizza

กริยาแสดงความรู้สึกที่เป็นปัญหา เช่น interest, bore ถ้าจะนำมาเรียบเรียงประโยคว่า

I interest Tony คล้ายประโยค I love Tony ก็ไม่ผิดอะไร

เพราะ interest ก็เป็นกริยาที่ต้องการกรรมเหมือนอย่างกริยา love เช่นกัน

แต่ประโยค I interest Tony ไม่ได้แปลว่า ฉันสนใจโทนี่ เหมือนอย่างประโยค ฉันรักโทนี่

ในทางตรงข้าม

I interest Tony กลับแปลว่า Tony สนใจฉัน

นักศึกษาคงจะเห็นแล้วว่า กริยากลุ่มนี้ มีความยุ่งยากอยู่ตรงที่ว่า ผู้มีความรู้สึก กลับกลายเป็นกรรม (Tony) และผู้รับความรู้สึกเป็นประธาน I

หรือจะแปลว่า ฉันทำให้Tonyสนใจ ก็ได้ความหมายเช่นเดียวกัน ผู้รู้สึกสนใจ ก็ยังคงเป็น Tony และผู้รับความรู้สึกสนใจก็ยังคงเป็น I อยู่นั่นเอง

ประโยค We bore Pizza* เป็นประโยคที่ผิด เพราะกริยา bore อยู่ในกลุ่ม กริยาพิเศษนี้เช่นกัน นั่นคือกรรมจะเป็นผู้มีความรู้สึก ประธานจะเป็นผู้รับความรู้สึก ดังนั้น ประโยคนี้กรรม Pizza เป็นเพียงสิ่งของ ย่อมมีความรู้สึกไม่ได้ ฉะนั้นถ้าต้องการจะพูดว่า เราเป็นผู้รู้สึกเพื่อ Pizza ก็ต้องจัดลำดับคำเสียใหม่เป็น

Pizza bores us.

Us เป็นกรรม เป็นผู้รู้สึกเบื่อ

bores เป็นกริยาของประธาน Pizza (กระจายรูปเป็น bores ตาม Tense)

Pizza เป็นประธาน แต่รับความรู้สึก

นอกจากความสับสนในการใช้คำกลุ่มนี้ ว่าต่างจากกรรมกริยาทั่ว ๆ ไปแล้ว ยังมีรูป Adjective ของกริยากลุ่มนี้อยู่ 2 รูป ซึ่งก็สร้างความสับสนได้ไม่แพ้กัน

คำกริยาโดยทั่ว ๆ ไป สามารถเปลี่ยนรูปเป็นคำคุณศัพท์ได้มากมาย เช่น

กริยา	+	อุปสรรค	กลายเป็น	คำคุณศัพท์
use		- less	→	useless
		- ful		useful
		- able		usable
like		- ly		likely
act		- tive		active
count		- able		countable
		- less		countless
trouble		- some		troublesome

ในฐานะที่คำกลุ่มนี้ก็เป็นกริยาเช่นกัน ก็สามารถทำเป็นคำคุณศัพท์ได้ แต่
อุปสรรคที่นำมาต่อท้าย กลับมีรูป -ing และ -ed เช่น

กริยา	+	-ing / -ed	กลายเป็น	คำคุณศัพท์
bore			→	boring / bored
amuse				amusing / amused
tire				tiring / tired
interest				interesting / interested
excite				exciting / excited

ตัวอย่าง Tom is boring รูปคล้าย Tom is walking

boring เป็นคำคุณศัพท์ แปลว่าน่าเบื่อ แต่มีรูปและวิธีการใช้ในโครงสร้าง
ของประโยค คล้าย walking ซึ่งเป็นรูปกริยา continuous ในประโยคแรกนักศึกษาที่ไม่รู้ว่า
boring เป็นคำคุณศัพท์ ก็อาจตีความหมายของทั้งประโยคได้ว่า ทอมกำลังรู้สึกเบื่อ แต่ไม่
ถูกต้อง ควรแปลว่า ทอมเป็นคนน่าเบื่อ

Tom is bored มีรูปคล้าย Tom is punished

bored เป็นคำคุณศัพท์ แปลว่า รู้สึกเบื่อ แต่มีรูปและวิธีการวางประโยค
คล้ายในประโยคหลังซึ่งเป็น Passive Voice แปลว่า ทอมถูกลงโทษ นักศึกษาที่ไม่รู้ว่า
bored เป็นคำคุณศัพท์ อาจแปลประโยคแรกว่า ทอมถูกเมื่อ (โดยผู้อื่น) ก็ได้ แต่คำแปลที่
ถูกต้องคือ ทอมรู้สึกเบื่อ

สรุป กริยากลุ่มนี้มีความยุ่งยาก เพราะ

1. เมื่อใช้อย่างสรรมกริยา ก็ต่างจากสรรมกริยาทั่วไปในแง่ของผู้รู้สึกและผู้รับความรู้สึก
2. เมื่อใช้อย่างคุณศัพท์ โดยเติม -ing บางครั้งก็ไปสับสนกับรูปโครงสร้าง Continuous
3. เมื่อใช้อย่างคุณศัพท์อีกรูปหนึ่ง โดยเติม -ed บางครั้งก็ไปสับสนกับรูปโครงสร้าง Passive Voice

ประเด็นที่ 2 คำกริยาในกลุ่มนี้ มีดังนี้

satisfy	ทำให้พอใจ, ยินดี	confuse	ทำให้งง, สับสน
gratify	"	bewilder	"
please	"	perplex	"
delight	"	stun	"
terrify	ทำให้กลัว, ตกใจ	puzzle	"
frighten	"	daze	"
scare	"	amaze	ทำให้ประหลาดใจ
horrify	"	astonish	"
shock	"	surprise	"
relieve	ทำให้โล่งใจ	annoy	ทำให้ไม่พอใจ(รำคาญ)
excite	ทำให้ตื่นเต้น	disturb	"
thrill	"	upset	ทำให้ไม่สบายใจ
interest	ทำให้สนใจ	vex	ทำให้กวนใจ
fascinate	ทำให้สนใจ, หลงใหล	depress	ทำให้ไม่สบายใจอย่างมาก
tire	ทำให้เหนื่อย, เบื่อหน่าย	amuse	ทำให้สนุก, ขบขัน
exhaust	ทำให้หมดแรง	entertain	ทำให้สนุก, เพลิดเพลิน
disappoint	ทำให้ผิดหวัง	convince	ทำให้มั่นใจ
bore	ทำให้เบื่อ	embarrass	ทำให้กระอักกระอ่วนใจ
		disgust	ทำให้สะอิดสะเอียน
		charm	เป็นเสน่ห์แก่
		frustrate	ทำให้ไม่สมหวัง
		humiliate	ทำให้อับอาย (อับอาย)

ประเด็นที่ 3 วิธีใช้กริยาในกลุ่มนี้

1) ใช้เหมือนอย่างสรรพนามกริยาทั่ว ๆ ไป

- เป็นกริยาที่วางอยู่หลังประธาน และต้องมีกรรมรองรับเหมือนกัน เช่น

We eat sticky-rice

They annoy the visitors.

- ต้องกระจายรูปตามหลักของ Tense เหมือนกัน เช่น

He likes music (Present Tense)

She wanted some ice-cream. (Past Tense)

They will visit England. (Future Tense)

His excuse always convinces me.

The game really astonished the spectators.

The trip to India will impress you, I suppose.

2) ในขณะที่วางคำนี้ไว้ในตำแหน่งกริยา และกระจายรูปกริยาตาม Tense ดังที่ได้กล่าวมาแล้วนั้น ควรระลึกไว้เสมอว่า กริยากลุ่มนี้มีความหมายว่า ทำให้ (กรรม) เป็นผู้รู้สึกเช่นนั้น เช่น

I interest my boss. แปลว่า ฉันทำให้นายของฉันรู้สึกสนใจในตัวฉัน หรือพูดให้ง่าย ๆ ก็คือ นายของฉันสนใจฉันนั่นเอง

The movie scared me แปลว่า ภาพยนตร์ทำให้ฉันรู้สึกกลัว หรือฉันรู้สึกกลัวภาพยนตร์เรื่องนี้

His denial can relieve me. แปลว่า การปฏิเสธของเขาสามารถทำให้ฉันรู้สึกโล่งใจได้ หรือ ฉันรู้สึกโล่งใจกับการปฏิเสธของเขา

ดังนั้น กรรมที่รองรับหลังกริยา จึงต้องเป็นคนหรือสัตว์เสมอ เนื่องจากเป็นผู้มีความรู้สึกนั้น ๆ ส่วนประธานจะเป็นคำนามที่มีชีวิตหรือไม่ก็ได้

3) ใช้เหมือนอย่างคุณศัพท์ทั่ว ๆ ไป

คำคุณศัพท์ คือคำที่ทำหน้าที่ขยายคำนาม คำคุณศัพท์ที่เราพบเห็นได้ง่ายทั่ว ๆ ไป เช่น good, bad, big, small เป็นคำที่เราใช้จนเกิดความเคยชิน แต่ก็มีคุณศัพท์บางคำที่เราอาจดูแล้วไม่ค่อยคุ้นเคย เช่น คำคุณศัพท์ที่มีกำเนิดมาจากคำกริยากลุ่มนี้

เช่น	กริยา	interest + -ing	→	คุณศัพท์	interesting
	"	excite + -ing	→	"	exciting
	"	convince + -ing	→	"	convincing
	"	amuse + -ing	→	"	amusing

คำคุณศัพท์เหล่านี้ เมื่อแปลเป็นภาษาไทย มักแปลว่า น่า... เช่น น่าสนใจ, น่าตื่นเต้น, น่าเชื่อถือ เป็นต้น

The information is interesting. ข้อมูลน่าสนใจ

It is an exciting movie. มันเป็นภาพยนตร์ที่น่าตื่นเต้น

I found his testimony convincing. ฉันพบว่าคำให้การของเขาน่าเชื่อถือ

His novel is something amusing. นวนิยายของเขาน่าสนุก

ในทุกประโยคคำคุณศัพท์ น่า...ทำหน้าที่ขยายคำนามดังนี้

- | | | | |
|-------------|-------------|------|---------------------|
| ประโยคที่ 1 | interesting | ขยาย | information |
| ประโยคที่ 2 | exciting | " | movie |
| ประโยคที่ 3 | convincing | " | testimony |
| ประโยคที่ 4 | amusing | " | something (สรรพนาม) |

แต่เราไม่รู้ว่า ใครเป็นผู้มีความรู้สึกเหล่านี้ เนื่องจากไม่ได้ระบุไว้ชัดเจนในแต่ละประโยค ในกรณีเช่นนี้ให้ถือว่าเป็นที่รู้กันระหว่างผู้พูด และผู้ฟัง หรือจะหมายถึง เป็นความรู้สึกของบุคคลทั่วไปก็ได้

ถ้าต้องการจะระบุ บุคคลผู้มีความรู้สึกให้วางบุคคลนั้นไว้หลังบุพบท "to"

เช่น The information is interesting to the employees.

His remark was humiliating to me.

The play was boring to the children.

นอกจากการเติม -ing เข้าท้ายคำเพื่อทำให้เป็นคำคุณศัพท์ที่แปลว่า น่า...แล้ว ยังสามารถเติม -ed เข้าท้ายคำ เพื่อทำให้เป็นคำคุณศัพท์ที่แปลว่า รู้สึก...ก็ได้

เช่น	กริยา	interest + -ed	→	คุณศัพท์	interested
	"	bore + -d	→	"	bored
	"	delight + -ed	→	"	delighted
	"	disturb + -ed	→	"	disturbed

ตัวอย่าง Tom is one of the interested students.

Those disappointed workers cried loudly.

The frightened boy ran away from the scene.

ประโยคแรก ทอมเป็นหนึ่งในนักเรียนที่รู้สึกสนใจ

ประโยคสอง คนงานที่รู้สึกผิดหวังเหล่านั้นร้องไห้เสียงดัง

ประโยคสาม เด็กที่รู้สึกกลัว วิ่งออกจากที่เกิดเหตุ

บางที่เราก็สามารถนำคำคุณศัพท์เหล่านี้มาใช้ และเข้าใจผิดคิดว่าเป็น Passive Voice เพราะมีรูปคล้าย Passive Voice เช่น

He was surprised by the new.

They were convinced by our innocent appearance.

I was exhausted by my tight schedule.

คำคุณศัพท์เหล่านี้ ใช้กับคำบุพบทต่างกันไป ขึ้นกับคำคุณศัพท์นั้น ๆ เช่น อาจเป็น in, with, of หรือ at ก็ได้

ขอให้สังเกตคำคุณศัพท์และบุพบทที่ใช้ต่อไปนี้

<u>at</u>	astonished	<u>of</u>	tired
	surprised		frightened
	distressed		terrified
	amused		
	amazed	<u>in</u>	interested
<u>by</u>	amused	<u>with</u>	disgusted
	frightened		bored
	thrilled		amused
	excited		disappointed
	shocked		pleased
	annoyed		confused
	surprised		satisfied
	fascinated		annoyed
	alarmed		charmed
	convinced		
	exhausted		

ข้อสังเกต คำคุณศัพท์ที่มีรูป -ing และ -ed สามารถวางหลังกริยาแบบ Linking Verb ก็ได้ เช่น

The man looked disgusting.

This short story seems interesting.

The teaching is getting disappointed.

Exercise 1 Fill in the blank with an appropriate form of the word as given in the example

Example: The picture interests me.

The picture is interesting.

I am interested in the picture.

1. The dreadful noise frightened Mary.

The dreadful noise was _____.

Mary was _____.

2. His speech amuses John.

His speech is _____.

John is _____.

3. His complaints annoyed me.

His complaints were _____.

I was _____.

I don't like his _____ complaints.

4. The movie exited the spectators.

The movie was _____.

It was an _____ movie.

The spectators were _____.

5. The result of the examination disappointed him.

It was a _____ examination result.

He is _____.

6. An item of news surprises you.

An item of news is _____.

You are _____.

Exercise 2 Use the correct forms of the words given in brackets

1. It is a very (tire) _____ trip. When we arrived, we were too (tire) _____ to eat.
2. Just because the subject (interest) _____ you, it does not mean it will (interest) _____ everybody. Teachers are (interest) _____ in many subjects that students find most (uninterest) _____.

3. The teenagers say that the program is the most (excite) _____, but it does not (interest) me. I do not consider it (amuse) in any way. The stories (frighten) me.
4. The people ran after the thief, but they could not overtake the (frighten) thief.
5. The government sent the doctors and the nurses to help more than 8000 people especially the (startle) _____ farmer who had owned the cornfield.
6. The play was not (interest) _____. He felt (bore) _____ with it.
7. He braves the danger with (astonish) coolness.
8. When Mrs. Webster saw her husband kissing the maid, she was (astonish) _____ and he was (surprise) _____.
9. He (frighten) me. I am very much (annoy) _____ with him.
10. Well, I'm (puzzle) to know what to do.
11. I am (disappoint) at not finding her at home.
12. Tom doesn't like the food at the hotel. He says it is (disgust) _____.
13. Peter heard that he had won a scholarship. It was an (excite) _____ news.
14. Betty went to see the movie, She felt (bore) _____ because it was (bore) _____
15. He seems to be (interest) _____ in English.

Exercise 3 Complete the following sentences. Look at the example

1. Yesterday Mother gave me a Parker pen as a birthday present. It was very pleasing. It pleased me very much. I was pleased with it.
2. I didn't know why Veera didn't attend class yesterday. I think someone may have bored him with a loud noise, or there must have been something _____. So he g _o_ t
3. Two days ago I had a good chance to watch the football match between the Thailand team and the Burma team. The match was very exciting. Like me, most of the spectators felt very _____.

4. Don't tell me about the political parties in Thailand. They do not interest me at all. I myself am more _____ in my job than anything else. Are you _____ in the political parties. Are they are _____ to you?
5. Please don't disappoint her. In fact, she was _____ in her hope to pass the examination. Such a _____ thing should not be mentioned to her.
6. Have you finished your work yet, Tom? No, I haven't finished it yet. I am very tired, especially when I do such _____ work as this.
7. There was a big fire near here last month. The fire frightened me so much that I caught my breath for a moment. Everyone around here was very _____. One of my cousins was _____ out of his wits. Has the fire ever _____ you? Are you easily _____ by a fire?
8. Don't tell me that story. It was not an amusing one. Janie, are you _____ when someone tells you that he can fly like a bird and can cry like an elephant? You are not _____ at all, are you? Nor am I.
9. Why did you annoy him? You ought to know well that such a man as Tom is very sensitive and often gets _____ with everyone who calls him a boasting fellow. Once he was _____ at my stupidity too.
10. A: How did you think about the T.V. program last night?
B: It was very interesting. It _____ me so much that I turned in very late. As a matter of fact, I am very _____ in everything that can widen my knowledge.

Exercise 4 Complete the following passage, using the words given in the list below in the story you write.

amusing, amused, interesting, interested
scared, astonished, excited, frightened
